

США МИГРАЦИОННАЯ КАРТА (ОБРАЗЕЦ) / USA MIGRATION CARD (EXAMPLE)

США ТАМОЖЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ (ОБРАЗЕЦ) / US CUSTOMS DECLARATION (EXAMPLE)

DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY U.S. Customs and Border Protection OMB No. 1651-0111

Welcome to the United States
I-94 Arrival/Departure Record
Instructions

This form must be completed by every nonimmigrant visitor not in possession of a visitor's visa, who is a national of one of the countries enumerated in 8 CFR 217. The airline can provide you with the current list of eligible countries.

Type or print legibly with pen in ALL CAPITAL LETTERS. USE ENGLISH

This form is in two parts. Please complete both the Arrival Record (Items 1 through 17) and the Departure Record (Items 18 through 21). The reverse side of this form must be signed and dated. Children under the age of fourteen must have their form signed by a parent or guardian.

Item 9 - If you are entering the United States by land, enter LAND in this space. If you are entering the United States by ship, enter SEA in this space.

5 U.S.C. § 552a(e)(3) Privacy Act Notice: Information collected on this form is required by Title 8 of the U.S. Code, including the INA (8 U.S.C. 1187, 1187), and 8 CFR 235.1, 264, and 1235.1. The purposes for this collection are to give the terms of admission and document the arrival and departure of nonimmigrant aliens to the U.S. The information collected on this form may be made available to other government agencies for law enforcement purposes or to assist DHS in determining your admissibility. All nonimmigrant aliens seeking admission to the U.S., unless otherwise exempted, must provide this information. Failure to provide this information may deny you entry to the United States and result in your removal.

CBP Form I-94 (05/08) OMB No. 1651-0111

Arrival Record (1)

Admission Number
234938295 21

1. Family Name: TIVIANOV (A)
2. First (Given) Name: TIVIAN (B)
3. Birth Date (DD/M/YYYY): 31/12/90 (B)
4. Country of Citizenship: RUSSIA (F)
5. Sex (Male or Female): MALE (A)
6. Passport Issue Date (DD/M/YYYY): 01/12/11 (E)
7. Passport Expiration Date (DD/M/YYYY): 01/12/11 (X)
8. Passport Number: 123456789 (3)
9. Airline and Flight Number: SU321 (M)
10. Country Where You Live: MOISICOM (K)
11. Country Where You Entered: MOISICOM (A)
12. City Where You Were Issued: MOISICOM (M)
13. Date Issued (DD/M/YYYY): 31/10/09 (H)
14. Address Where You Live in the United States (Number and Street): 12345 HOLLYWOOD BLVD (D)
15. City and State: HOLLYWOOD CA (P)
16. Telephone Number in the U.S. Where You Can Be Reached: 1234567890123 (P)
17. Email Address: X1X1X1@X1X1.X1 (C)

CBP Form I-94 (05/08) OMB No. 1651-0111

DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY U.S. Customs and Border Protection

Departure Record (2)

Admission Number
234938295 21

18. Family Name: TIVIANOV (A)
19. First (Given) Name: TIVIAN (B)
20. Birth Date (DD/M/YYYY): 31/12/90 (B)
21. Country of Citizenship: RUSSIA (F)

1→ВЪЕЗДНАЯ КАРТА: А→Фамилия. Б→Имя. В→Дата рождения (день/месяц/год). Г→Гражданство (страна). Д→Пол. Е→Дата выдачи паспорта. Ж→Срок действия паспорта (дата). З→Номер паспорта. И→Номер рейса. К→Страна проживания. Л→Страна вылета. М→Город, в котором получена виза. Н→Дата выдачи визы. О→Адрес проживания в США (улица и номер дома). П→Город и штат. Р→Телефон в США. С→E-mail. 2→ВЫЕЗДНАЯ КАРТА: А→Фамилия. Б→Имя. В→Дата рождения. Г→Гражданство (страна).

ТАМОЖЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

Въезжающий в США должен предоставить следующую информацию (на семью требуется только одна декларация, заполняемая главой семьи):

- 1→Фамилия, Имя, Отчество (в графе «Отчество» можно поставить первую букву или оставить графу незаполненной).
- 2→Дата рождения (день/месяц/год).
- 3→Количество членов семьи, путешествующих с вами.
- 4а)→Адрес проживания в США (название отеля/улица и номер дома).
- 4б)→Город.
- 4с)→Штат.
- 5→Страна, выдавшая паспорт.
- 6→Номер паспорта.
- 7→Страна проживания.
- 8→Страны, посещенные вами до приезда в США в рамках данного путешествия.
- 9→Авиакомпания/Номер рейса/Название воздушного судна.
- 10→Основная цель вашей поездки – бизнес (да/нет).
- 11→Я/мы ввозим в США: а) фрукты, овощи, растения, семена, пищевые продукты, насекомых (да/нет); б) животных, мясо, продукты животноводства/дичь (да/нет); в) зараженные вещества, клеточные культуры, улиткообразных (да/нет); г) землю или, я/мы пребывал(и) в сельской местности (да/нет).
- 12→Я находился поблизости от домашнего скота (прикасался к нему или держал в руках) (да/нет).

U.S. Customs and Border Protection
Customs Declaration
FORM 4470 (REV. 02-12) OMB NO. 1651-008
Each arriving traveler or responsible family member must provide the following information (only ONE written declaration per family is required):

1. Family Name: TIVANOV
First (Given) Name: TIVAN
2. Birth date: Day 31 Month 12 Year 90
3. Number of Family members traveling with you: _____
4. U.S. Street Address (Don't abbreviate):
7000 HOLLYWOOD BLVD
City: HOLLYWOOD State: CA
5. Passport issued by (country): RUSSIA
6. Passport number: 123456789
7. Country of Residence: RUSSIA
8. Countries visited on this trip prior to U.S. arrival: _____
9. Airline/Flight No. or Vessel Name: SU-321
10. The primary purpose of this trip is business: Yes No
11. I am (We are) bringing:
a) fruits, vegetables, plants, seeds, food, insects: Yes No
b) meats, animals, animal/wildlife products: Yes No
c) disease agents, cell cultures, spores: Yes No
d) soil or have been on a farm/tranch/pasture: Yes No
12. I have (We have) been in close proximity of (such as touching or handling) livestock: Yes No
13. I am (We are) carrying currency or monetary instruments over \$10,000 U.S. or foreign equivalent (see definition of monetary instruments on reverse): Yes No
14. I have (We have) commercial merchandise (articles for sale, samples used for soliciting orders, or goods that are not considered personal effects): Yes No
15. Residents – the total value of all goods, including commercial merchandise that have purchased or acquired abroad, (including gifts for someone else, but not those mailed to the U.S.) and include anything brought to the U.S. is: \$ _____
Visitors – the total value of all articles that will remain in the U.S., including commercial merchandise is: \$ _____
Read the instructions on the back of this form. Space is provided to list all the items you want to declare.
I HAVE READ THE IMPORTANT INFORMATION ON THE REVERSE SIDE OF THIS FORM AND HAVE MADE A TRUTHFUL DECLARATION.
X Declaration Done electronically
For Official Use Only

- 13→Я/мы ввозим в страну валюту или ценные бумаги на сумму свыше \$10 000 U.S. или ее эквивалент в другой иностранной валюте (да/нет). Более подробное определение валютных средств – на обороте бланка.
- 14→У меня/у нас есть товары для продажи (образцы, используемые для показа, демонстрации, или товары не для личного использования) (да/нет).
- 15→Для постоянно проживающих в США (Residents) – общая стоимость всех ввозимых изделий, купленных или полученных за рубежом (включая подарки для третьих лиц). Для гостей США (Visitors) – общая стоимость всех изделий, которые не будут вывезены из США при возвращении, включая товары для продажи.

Ознакомьтесь также с инструкциями на оборотной стороне бланка, где следует перечислить все предметы, подлежащие декларированию, и поставьте свою подпись в месте, обозначенном крестиком.